II Księga Kronik

Rozdział 33

**33:1**

G1510
V-PAPNS
Ὢν
On
–

G1176
N-NUI
δέκα
deka
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G2094
N-GPN
ἐτῶν
eton
–

G3128
N-NSM
Μανασσης
Manasses
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G936
V-AAN
βασιλεῦσαι
basileusai
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4004
N-NUI
πεντήκοντα
pentekonta
–

G4002
N-NUI
πέντε
pente
–

G2094
N-APN
ἔτη
ete
–

G936
V-AAI-3S
ἐβασίλευσεν
ebasileusen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ.
Ierusalem.
–

**33:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4190
A-ASN
πονηρὸν
poneron
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3956
A-GPN
πάντων
panton
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G946
N-GPN
βδελυγμάτων
bdelygmaton
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν,
ethnon,
–

G3739
R-APM
οὓς
hus
–

–
V-AAI-3S
ἐξωλέθρευσεν
eksolethreusen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

**33:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1994
V-AAI-3S
ἐπέστρεψεν
epestrepsen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3618
V-AAI-3S
ᾠκοδόμησεν
okodomesen
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5308
A-APN
ὑψηλά,
hypsela,
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

–
V-AAI-3S
κατέσπασεν
katespasen
–

G1478
N-NSM
Εζεκιας
Edzekias
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3962
N-NSM
πατὴρ
pater
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2476
V-AAI-3S
ἔστησεν
estesen
–

–
N-APF
στήλας
stelas
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G896
N-PRI
Βααλιμ
Baalim
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

–
N-APN
ἄλση
alse
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4352
V-AAI-3S
προσεκύνησεν
prosekynesen
–

G3956
A-DSF
πάσῃ
pase
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4756
N-DSF
στρατιᾷ
stratia
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1398
V-AAI-3S
ἐδούλευσεν
eduleusen
–

G846
D-DPN
αὐτοῖς.
autois.
–

**33:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3618
V-AAI-3S
ᾠκοδόμησεν
okodomesen
–

G2379
N-APN
θυσιαστήρια
thysiasteria
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3624
N-DSM
οἴκῳ
oiko
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G3739
R-GSM
οὗ
hu
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ
Ierusalem
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G3686
N-NSN
ὄνομά
onoma
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα.
aiona.
–

**33:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3618
V-AAI-3S
ᾠκοδόμησεν
okodomesen
–

G2379
N-APN
θυσιαστήρια
thysiasteria
–

G3956
A-DSF
πάσῃ
pase
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4756
N-DSF
στρατιᾷ
stratia
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G1417
N-NUI
δυσὶν
dysin
–

G833
N-DPF
αὐλαῖς
aulais
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

**33:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G1236
V-AAI-3S
διήγαγεν
diegagen
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5043
N-APN
τέκνα
tekna
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4442
N-DSN
πυρὶ
pyri
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-PRI
Γαι-βαναι-εννομ
Gai-banai-ennom
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-IMI-3S
ἐκληδονίζετο
ekledonidzeto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-IMI-3S
οἰωνίζετο
oionidzeto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-IMI-3S
ἐφαρμακεύετο
efarmakeueto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

–
A-APM
ἐγγαστριμύθους
engastrimythus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-APM
ἐπαοιδούς·
epaoidus;
–

G4129
V-IAI-3S
ἐπλήθυνεν
eplethynen
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4160
V-AAN
ποιῆσαι
poiesai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4190
A-ASN
πονηρὸν
poneron
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3949
V-AAN
παροργίσαι
parorgisai
–

G846
D-ASM
αὐτόν.
auton.
–

**33:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5087
V-AAI-3S
ἔθηκεν
etheken
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
A-ASN
γλυπτὸν
glypton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
A-ASN
χωνευτόν,
choneuton,
–

G1504
N-ASF
εἰκόνα
eikona
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν,
epoiesen,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3624
N-DSM
οἴκῳ
oiko
–

G2316
N-GSM
θεοῦ,
theu,
–

G3739
R-GSM
οὗ
hu
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4672
N-PRI
Σαλωμων
Salomon
–

G5207
N-ASM
υἱὸν
hyion
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3624
N-DSM
οἴκῳ
oiko
–

G3778
D-DSM
τούτῳ
tuto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ,
Ierusalem,
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G1586
V-AMI-1S
ἐξελεξάμην
ekseleksamen
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3956
A-GPF
πασῶν
pason
–

G5443
N-GPF
φυλῶν
fylon
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G5087
V-FAI-1S
θήσω
theso
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3686
N-ASN
ὄνομά
onoma
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα·
aiona;
–

**33:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4369
V-FAI-1S
προσθήσω
prostheso
–

G4531
V-AAN
σαλεῦσαι
saleusai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G4228
N-ASM
πόδα
poda
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς,
ges,
–

G3739
R-GSF
ἧς
hes
–

G1325
V-AAI-1S
ἔδωκα
edoka
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G3962
N-DPM
πατράσιν
patrasin
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G4133
ADV
πλὴν
plen
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G5442
V-PMS-3P
φυλάσσωνται
fylassontai
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4160
V-AAN
ποιῆσαι
poiesai
–

G3956
A-APN
πάντα,
panta,
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G1781
V-AMI-1S
ἐνετειλάμην
eneteilamen
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς,
autois,
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3956
A-ASM
πάντα
panta
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3551
N-ASM
νόμον
nomon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

–
N-APN
προστάγματα
prostagmata
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2917
N-APN
κρίματα
krimata
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

G3475
N-GSM
Μωυσῆ.
Moyse.
–

**33:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4105
V-AAI-3S
ἐπλάνησεν
eplanesen
–

G3128
N-NSM
Μανασσης
Manasses
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2455
N-ASM
Ιουδαν
Iudan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2730
V-PAPAP
κατοικοῦντας
katoikuntas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ
Ierusalem
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4160
V-AAN
ποιῆσαι
poiesai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4190
A-ASN
πονηρὸν
poneron
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1484
N-APN
ἔθνη,
ethne,
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G1808
V-AAI-3S
ἐξῆρεν
ekseren
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G5207
N-GPM
υἱῶν
hyion
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

**33:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3128
N-PRI
Μανασση
Manasse
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2992
N-ASM
λαὸν
laon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1873
V-AAI-3P
ἐπήκουσαν.
epekusan.
–

**33:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G71
V-AAI-3S
ἤγαγεν
egagen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G758
N-APM
ἄρχοντας
archontas
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1411
N-GSF
δυνάμεως
dynameos
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

–
N-PRI
Ασσουρ,
Assur,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2638
V-AAI-3P
κατέλαβον
katelabon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3128
N-PRI
Μανασση
Manasse
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1199
N-DPM
δεσμοῖς
desmois
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1210
V-AAI-3P
ἔδησαν
edesan
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3976
N-DPF
πέδαις
pedais
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G71
V-AAI-3P
ἤγαγον
egagon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G897
N-ASM
Βαβυλῶνα.
Babylona.
–

**33:12**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G2346
V-API-3S
ἐθλίβη,
ethlibe,
–

G2212
V-AAI-3S
ἐζήτησεν
edzetesen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4383
N-ASN
πρόσωπον
prosopon
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5013
V-API-3S
ἐταπεινώθη
etapeinothe
–

G4970
ADV
σφόδρα
sfodra
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3962
N-GPM
πατέρων
pateron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

**33:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4336
V-ANI-3S
προσηύξατο
proseuksato
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτόν,
auton,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1873
V-AAI-3S
ἐπήκουσεν
epekusen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1873
V-AAI-3S
ἐπήκουσεν
epekusen
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G995
N-GSF
βοῆς
boes
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1994
V-AAI-3S
ἐπέστρεψεν
epestrepsen
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ
Ierusalem
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G932
N-ASF
βασιλείαν
basileian
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1097
V-AAI-3S
ἔγνω
egno
–

G3128
N-NSM
Μανασσης
Manasses
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G846
D-NSM
αὐτός
autos
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός.
theos.
–

**33:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3778
D-APN
ταῦτα
tauta
–

G3618
V-AAI-3S
ᾠκοδόμησεν
okodomesen
–

G5038
N-ASN
τεῖχος
teichos
–

G1854
ADV
ἔξω
ekso
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4172
N-GSF
πόλεως
poleos
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3047
N-GSM
λιβὸς
libos
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

–
N-PRI
Γιων
Gion
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G5493
N-DSM
χειμάρρῳ
cheimarro
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1607
V-PMPGP
ἐκπορευομένων
ekporeuomenon
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4439
N-ASF
πύλην
pylen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2943
ADV
κυκλόθεν
kyklothen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
N-PRI
Οφλα
Ofla
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5312
V-AAI-3S
ὕψωσεν
hypsosen
–

G4970
ADV
σφόδρα.
sfodra.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2525
V-AAI-3S
κατέστησεν
katestesen
–

G758
N-APM
ἄρχοντας
archontas
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1411
N-GSF
δυνάμεως
dynameos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DPF
πάσαις
pasais
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G4172
N-DPF
πόλεσιν
polesin
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

–
A-DPF
τειχήρεσιν
teicheresin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2448
N-PRI
Ιουδα.
Iuda.
–

**33:15**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4014
V-AAI-3S
περιεῖλεν
perieilen
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2316
N-APM
θεοὺς
theus
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G245
A-APM
ἀλλοτρίους
allotrius
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

–
A-ASN
γλυπτὸν
glypton
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2379
N-APN
θυσιαστήρια,
thysiasteria,
–

G3739
R-APN
ἃ
ha
–

G3618
V-AAI-3S
ᾠκοδόμησεν
okodomesen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3735
N-DSN
ὄρει
orei
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ
Ierusalem
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1854
ADV
ἔξω
ekso
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4172
N-GSF
πόλεως.
poleos.
–

**33:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAI-3S
κατώρθωσεν
katorthosen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριον
thysiasterion
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAI-3S
ἐθυσίασεν
ethysiasen
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G2378
N-ASF
θυσίαν
thysian
–

G4992
N-GSN
σωτηρίου
soteriu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G133
N-GSF
αἰνέσεως
aineseos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2448
N-PRI
Ιουδα
Iuda
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1398
V-PAN
δουλεύειν
duleuein
–

–
N-DSM
יהוה
JHWH
–

G2316
N-DSM
θεῷ
theo
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ·
Israel;
–

**33:17**

G4133
ADV
πλὴν
plen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5308
A-GPM
ὑψηλῶν,
hypselon,
–

G4133
ADV
πλὴν
plen
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**33:18**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G3062
A-NPN
λοιπὰ
loipa
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3056
N-GPM
λόγων
logon
–

G3128
N-PRI
Μανασση
Manasse
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4335
N-NSF
προσευχὴ
proseuche
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2316
N-ASM
θεὸν
theon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3056
N-NPM
λόγοι
logoi
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3708
V-PAPGP
ὁρώντων
horonton
–

G2980
V-PAPGP
λαλούντων
lalunton
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3056
N-GPM
λόγων
logon
–

**33:19**

G4335
N-GSF
προσευχῆς
proseuches
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G1873
V-AAI-3S
ἐπήκουσεν
epekusen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G266
N-NPF
ἁμαρτίαι
hamartiai
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

–
N-NPF
ἀποστάσεις
apostaseis
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5117
N-NPM
τόποι,
topoi,
–

G1909
PREP
ἐφ᾽
ef᾽
–

G3739
R-DPM
οἷς
hois
–

G3618
V-AAI-3S
ᾠκοδόμησεν
okodomesen
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5308
A-APN
ὑψηλὰ
hypsela
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2476
V-AAI-3S
ἔστησεν
estesen
–

G1563
ADV
ἐκεῖ
ekei
–

–
N-APN
ἄλση
alse
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
A-APN
γλυπτὰ
glypta
–

G4253
PREP
πρὸ
pro
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1994
V-AAN
ἐπιστρέψαι,
epistrepsai,
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G1125
V-RMI-3S
γέγραπται
gegraptai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3056
N-GPM
λόγων
logon
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3708
V-PAPGP
ὁρώντων.
horonton.
–

**33:20**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2837
V-API-3S
ἐκοιμήθη
ekoimethe
–

G3128
N-NSM
Μανασσης
Manasses
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3962
N-GPM
πατέρων
pateron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2290
V-AAI-3P
ἔθαψαν
ethapsan
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3857
N-DSM
παραδείσῳ
paradeiso
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G936
V-AAI-3S
ἐβασίλευσεν
ebasileusen
–

G473
PREP
ἀντ᾽
ant᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G300
N-PRI
Αμων
Amon
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**33:21**

G1510
V-PAPNS
Ὢν
On
–

G1501
N-NUI
εἴκοσι
eikosi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G2094
N-GPN
ἐτῶν
eton
–

G300
N-PRI
Αμων
Amon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G936
V-PAN
βασιλεύειν
basileuein
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1417
N-NUI
δύο
duo
–

G2094
N-APN
ἔτη
ete
–

G936
V-AAI-3S
ἐβασίλευσεν
ebasileusen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2419
N-PRI
Ιερουσαλημ.
Ierusalem.
–

**33:22**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4190
A-ASN
πονηρὸν
poneron
–

G1799
PREP
ἐνώπιον
enopion
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3128
N-NSM
Μανασσης
Manasses
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3962
N-NSM
πατὴρ
pater
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-DPN
πᾶσιν
pasin
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G1497
N-DPN
εἰδώλοις,
eidolois,
–

G3739
R-DPN
οἷς
hois
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3128
N-NSM
Μανασσης
Manasses
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3962
N-NSM
πατὴρ
pater
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2380
V-IAI-3S
ἔθυεν
ethyen
–

G300
N-PRI
Αμων
Amon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1398
V-AAI-3S
ἐδούλευσεν
eduleusen
–

G846
D-DPN
αὐτοῖς.
autois.
–

**33:23**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G5013
V-API-3S
ἐταπεινώθη
etapeinothe
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G3739
ADV
ὡς
hos
–

G5013
V-API-3S
ἐταπεινώθη
etapeinothe
–

G3128
N-NSM
Μανασσης
Manasses
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3962
N-NSM
πατὴρ
pater
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G300
N-PRI
Αμων
Amon
–

G4129
V-IAI-3S
ἐπλήθυνεν
eplethynen
–

–
N-ASF
πλημμέλειαν.
plemmeleian.
–

**33:24**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2007
V-AMI-3P
ἐπέθεντο
epethento
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3816
N-NPM
παῖδες
paides
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3960
V-AAI-3P
ἐπάταξαν
epataksan
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3624
N-DSM
οἴκῳ
oiko
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**33:25**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3960
V-AAI-3S
ἐπάταξεν
epataksen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2007
V-AMPAP
ἐπιθεμένους
epithemenus
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G935
N-ASM
βασιλέα
basilea
–

G300
N-PRI
Αμων,
Amon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G936
V-AAI-3S
ἐβασίλευσεν
ebasileusen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2502
N-ASM
Ιωσιαν
Iosian
–

G5207
N-ASM
υἱὸν
hyion
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G473
PREP
ἀντ᾽
ant᾽
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).